

Ressources langues vivantes Cycle 3

Déclinaisons culturelles

Chinois

Qu'il représente l'entrée dans la langue et la culture chinoises ou vienne à la suite du cycle 2, le cycle 3 s'effectue par une approche spiralaire des repères linguistiques et culturels. On pourra donc se référer aux ressources du cycle 2. Au cycle 3, le lien s'effectue peu à peu entre activités linguistiques et culturelles, écrites et orales. La mise en place de tâches communicatives s'accompagne de la construction d'une progression linguistique rigoureuse et ancrée dans la culture.

Les activités de reproduction et d'appropriation (mémoriser et réciter, copier, dire et écrire à la manière de...) rythment les séances. L'élève gagne aussi en autonomie langagière grâce à des exercices de compréhension et de production adossés au socle et aux programmes.

Au cycle 3, l'enseignant adapte, sélectionne, fragmente les documents ressources, ou encore s'en inspire. Les ressources proposées peuvent faire l'objet d'une exploitation en classe ou constituer un corpus alimentant la réflexion pédagogique. Le professeur effectue en français certaines activités inspirées de ces ressources, tout en les enrichissant d'éléments linguistiques (oraux ou scripturaux). L'écriture demeure une entrée culturelle et linguistique.

La décentration culturelle et l'ouverture vers l'autre représentent l'un des apprentissages fondamentaux du cycle 3. Cette prise de recul permet aux élèves d'élargir le champ de leur environnement aux réalités chinoises. L'enseignant construit l'apprentissage du rapport à l'altérité, en partant de ce qui est familier à l'élève vers le nouveau et l'inconnu. Les activités pédagogiques menées en classe offrent de nombreuses occasions de voyages dans l'espace et dans le temps : le proche et le lointain, le familier et l'étrange, la ressemblance et la différence. C'est ainsi que l'élève découvre l'ailleurs et élargit son champ intellectuel.

Ressources générales utiles

L'acquisition d'albums, de livres, de bande-dessinées et de tout autre support par l'établissement participe au développement de la culture personnelle de l'élève. Le professeur aura toute latitude et liberté pour faire un usage varié de ces ressources générales et d'autres de son choix.

Sites

Offre [Éduthèque](#) : 14 vidéos sont disponibles sur le monde chinois. En langues vivantes, des accords avec plusieurs chaînes étrangères ont été signés afin de permettre aux enseignants de diffuser dans leurs classes des programmes de qualité dans différentes langues (Arte, BBC Worldwide Learning, le site.tv). De plus, de grands établissements publics culturels et scientifiques mettent à disposition des ressources numériques pédagogiques (Le Louvre, La Bibliothèque nationale de France, etc.). *Pour accéder gratuitement à Éduthèque : s'abonner avec son adresse académique.*

Le lien de la revue [Planète chinois](#) offre de nombreuses pistes culturelles.

Le site Bibliothèque Nationale de France offre un [dossier](#) complet sur la calligraphie et la peinture chinoises.

Je trouvais la référence ci-dessous trop vague

Ce [site](#) en anglais regroupe des ressources issues des musées et sociétés d'études. Il offre de nombreux liens autour de thèmes divers (notamment le musée des Chinois en Amérique).

Le [musée de Taipei](#) est le quatrième plus grand musée du monde.

Les Musée Guimet et Musée Cernuschi constituent de solides entrées dans l'art chinois.

Exemple d'un très grand [musée de Chine](#)

Lien sur [l'art chinois](#) à partir du site du Kennedy Center de Washington qui se concentre sur les arts vivants.

L'Unesco a inscrit dès 1987 sur sa liste du patrimoine mondial [48 sites chinois](#).

Lien pour situer les différents musées qui possèdent [des collections d'art asiatique en Ile de France](#).

La littérature jeunesse offre un grand nombre d'ouvertures culturelles. Certains sites proposent des lectures pour les jeunes qui peuvent s'intégrer à des projets pédagogiques :

- le site [la joie par les livres](#)
- le site [Ricochet Jeunes](#)
- le site [un livre dans ma valise](#)
- le site [la chine des enfants](#)

Photographies

Ce [site de photographies](#) permet d'enrichir des séquences pédagogiques de documents iconographiques.

Revue

La revue pour les jeunes "[Mon Quotidien](#)" présente de nombreux articles sur le monde chinois. Y sont abordés des thématiques d'actualité, de la pollution à la politique de l'enfant unique, etc.

Livres

All About China: Stories, Songs, Crafts and More for Kids, Allison Branscombe, Ed. Tuttle, 2014

Aujourd'hui la Chine, Mathieu Baratier, Stéphane Lagarde, Yi Wang, Ed. Casterman, 2011

La Chine et les Chinois, Liliane et Noël Dutrait, Ed. Milan, 2010

Les enfants de la Chine, Jean-Luc Fromental, Ed. Carnets du monde, 1992

La personne et la vie quotidienne

Modes de vie

Au cycle 3, on aura encore soin de partir de l'environnement immédiat de l'élève pour aborder les modes de vie de l'aire culturelle chinoise. Cette entrée contribue à l'acquisition de repères généraux sur la société du monde chinois.

Ressources utiles

Livres

Chine, scènes de la vie quotidienne, Nicolas Jolivot, Ed. Hongfei, 2014

Chine : pour en savoir plus que les grands, Scott Forbes, Ed. Lonely Planet, 2013

Meihua, Shuilin et Dui vivent en Chine, Elisabeth Thomas, Pascal Pilon, Ed. De la Martinière jeunesse, 2012

Site

Site du [musée des arts décoratifs de Paris](#) : collections d'objets chinois (céramiques, vases, objets de la maison, laques, jouets, etc.)

Série

Sagwa the Chinese Siamese Cat est une série d'animation canadienne se déroulant dans le contexte de la Chine ancienne, en anglais, inspirée d'une nouvelle de Amy Tan. Le professeur peut en diffuser un court extrait en s'appuyant uniquement sur les images.

Chanson

Chanson sur la famille, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : 家族歌 儿童歌曲

Se nourrir

Le repas est dans toute société un moment de rassemblement familial et social, codifié et normé. Qu'en est-il pour l'aire culturelle chinoise ? Quelles sont les particularités des repas et de la cuisine chinoise ? Conduite par le professeur, une mise en perspective, accompagne notamment la déconstruction des stéréotypes pour aborder les spécificités chinoises : les moments et les lieux dédiés aux repas, les ustensiles, la vaisselle, les baguettes, le thé, le riz, les pâtes, les épices, etc.

Ressources utiles

Livres

Les séductions du palais, cuisiner et manger en Chine, Jean-Paul Desroches, Françoise Sabban, Thomas Duval, Ed. Actes sud, 2012

Chifan ! (mangeons !) en Chine, Nicolas Jolivot, Ed. L'Apert, 2012

Lan et Lulu cuisinent chinois, Maït Foulkes, Ed. Picquier Jeunesse, 2003

Le voyage du thé, album chinois du XVIII^e siècle, Bibliothèque de l'image, 2002

Vidéos

La cuisine de rue en Chine dans le monde chinois, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : *Hong Kong, Chinese street food*

La perception de la cuisine chinoise par les enfants occidentaux peut être déroutante. Cette vidéo expose les clichés véhiculés par une cuisine inconnue ainsi que le plaisir de la découverte, elle peut donner lieu à une discussion sur la nourriture comme véhicule de clichés culturels. Les choix culinaires effectués par la production de l'émission ainsi que les réactions des jeunes enfants peuvent être aussi abordés, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : *American kids try chinese food, episode 6, Chinese food*

Sites

Les [anciennes céramiques](#) chinoises constituent un objet d'étude historique adapté au cycle 3.

Site du musée Guimet : pour une collection commentée en français et en chinois de [vases et de plats anciens](#) et des [Peintures de céramiques modernes](#)

Musée du Louvre : [Le déjeuner « chinois réticulé » de la reine Marie-Amélie](#), création audacieuse de la manufacture de Sèvres.

Site du musée Cernuschi : grande variété d'[œuvres d'art liées aux traditions culinaires](#) notamment et un exemple de [bol contemporain](#).

Le [quotidien d'une femme chef cuisinier](#)

Autres

Emission de France Culture avec le conservateur du Musée Guimet : [« La Chine aurait-elle inventé l'art de la table »](#)

S'habiller et s'abriter

Le vêtement chinois est-il différent du vêtement occidental ? Comment s'habillent les élèves pour aller à l'école ? Quelles sont les différences entre filles et garçons ? Comment s'habillaient les parents et les grands-parents ? Quelle est la mode actuelle ? Plusieurs pistes peuvent être explorées : habits traditionnels, vêtements au fil des XX^e et XXI^e siècles, vêtements typiques régionaux, etc.

Au cycle 3, on peut aussi inviter les élèves à se questionner sur les modes d'habitat et la sédentarité. La découverte de la maison chinoise participe à ce questionnement. Quelle place est réservée au dehors et au-dedans dans la maison et le jardin traditionnels ainsi que dans l'habitat contemporain ?

Ressources utiles

Sites

[L'habit](#) à travers les âges dans le monde chinois

Site Canopé : La revue pédagogique « Textes et documents pour la classe » propose un dossier sur les [robes impériales](#) chinoises.

Musée Cernuschi : un [oreiller](#) ancien

L'université de Washington propose des photos accompagné de pistes de réflexions pédagogiques concernant :

- l'évolution des [vêtements](#) au XX^e siècle
- des [scènes de vie quotidienne](#)
- l'[habitat traditionnel](#)
- les [tombes anciennes](#) qui offrent elles aussi une vision des modes de vie anciens de la Chine en les inscrivant dans les repères historiques.

Vidéo

La vie quotidienne dans une maison moderne, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : [我的家里](#) mp4

Documentaire

Rendez-vous en terre inconnue, Clovis Cornillac chez les Miao, France 2, DVD

Photographies

Photos de [Marc Riboud](#)

Livre

100% chinois, Made in China, Ming Books, Ed. Hachette, 2013, présente une centaine d'objets typiquement chinois

Aller à l'école

Cette thématique est abordée dans les ressources des cycles 2, 3 et 4. Le professeur choisit et articule les ressources en fonction du projet pédagogique et de la progression des élèves.

La journée de l'écolier chinois est organisée autour de moments ritualisés (transports, activités en classe, temps de la classe, gymnastique des yeux, cantine, sieste, activités sportives, etc.). La mise en perspective de la dernière année de l'école primaire chinoise avec la première année du collège en France peut faire l'objet d'une réflexion et d'un échange en classe.

Ressources utiles

Vidéos

L'école dans les régions reculées, entrer dans un moteur de recherche les mots clés BBC : 中国学校全5集) 第二集炎炎夏日 (le professeur sélectionnera de courts extraits adaptés à l'âge de ses élèves).

Sur les virelangues appris à l'école, entrer dans un moteur de recherche les mots clés : 小小洋妞说绕口令

Livres

L'école des vers à soie, Huang Beijia, éditions Picquier, 2005

Le journal de Ma Yan, Hachette Jeunesse, 2003

Autres

Les [dates des vacances](#)

Vivre en famille

Sur la base des acquis du cycle 2, l'enseignant peut explorer de nouvelles pistes : la place de l'enfant dans la fratrie (les appellations comme 老大, 老二), quelques notions simples concernant la politique de l'enfant unique (le schéma 1-2-4 et ses évolutions, le rôle central attribué à l'enfant, etc.). Quelques grands événements peuvent également être abordés : la naissance et le choix du prénom, les rituels du 抓周 et du 满月. On peut aussi évoquer en classe les temps forts de vie en famille : les sorties au restaurant, la place des grands-parents, les vacances et les loisirs, etc. L'étymologie du caractère 家 représente aussi une porte d'entrée pour cette thématique au cycle 3, ouvrant un lien possible entre les compétences linguistiques et culturelles.

Les jardins sont l'un des cadres privilégiés des activités de loisirs : calligraphie, danses collectives, pratique de la musique et du chant, gymnastique traditionnelle, etc.

Ressources utiles

Livres

Chine : scènes de la vie quotidienne, Nicolas Joulivot, Amboise, Hongfei, 2014

L'art des jardins en Chine, Laurent Colson et Iris-L Sullivan, Ed. du Rouergue, 2010

Les carnets secrets de Li Yu, un art du bonheur en Chine, Jacques Dars, Ed. Picquier, 2009

Dans un jardin de Chine, Jacques Pimpaneau, Ed. Picquier, 2003

Contes d'une grand-mère chinoise, Yveline Ferray, Ed. Picquier, 2001

Film

Le promeneur d'oiseau, Philippe Muyl, 2014,

Sites

Site de la Bibliothèque Nationale de France : la représentation du [paysage et du jardin](#)

Carte interactive de [Hangzhou](#)

Présentation générale des [jardins chinois](#)

Site Canopé : une ressource pédagogique sur [le lotus](#)

Site du [Jardin d'Albert Kahn](#)

Site du Metropolitan Museum : [la nature](#) dans l'art chinois

Site de l'Unesco : les [jardins classiques de Suzhou](#)

Vidéos

Site de l'Unesco : les [jardins classiques de Suzhou](#)

Les jardins, entrer dans un moteur de recherche les mots clés : *Chine authentiques jardins de Suzhou*

Fêtes et traditions

Les fêtes et les traditions rythment la vie dans son ensemble et l'année scolaire. Des exploitations pédagogiques sont envisageables tout au long du cycle 3, avec différents niveaux d'exigence linguistique et culturelle. En complément du cycle 2, on peut conduire l'élève de cycle 3 vers la découverte d'autres fêtes : la fête des bateaux dragons, la fête des lanternes, le festival de Laba, l'approfondissement culturel et linguistique du nouvel an chinois et de la fête des lanternes, la fête de Qingming, etc.

Ressources utiles

Sites

Site du Musée Cernuschi : les [animaux calendaires](#)

Réseau Canopé : [ressources](#) sur le nouvel an chinois

Ce site présente [les fêtes traditionnelles chinoises](#) les plus importantes.

Site audiolingua : quelques [textes lus sur les fêtes](#) et la [fête du printemps](#).

Site Unesco : la [fête des bateaux-dragons](#)

Le festival Laba, entrer dans un moteur de recherche les mots clés : *各地民众欢度“腊八”佳节*

Site Unesco : le [nouvel an des Qiang au Sichuan](#) et le [culte et les rituels de Mazu](#), inscrits au patrimoine culturel immatériel.

[Fêtes et traditions](#)

Illustration du rituel [抓周](#)

Dessins animés

Le dessin animé [过年 \(梁山动画\)](#) raconte [l'histoire de Nian](#) dans une langue simple.

Dessin animé abordant l'horoscope chinois, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : [十二生肖的故事 益智故事](#)

Dessin animé sur la fête de Laba, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : [节庆篇中华传统故事 79 腊八节传说—老两口与小两口](#)

Vidéos

La fête des professeurs, entrer dans un moteur de recherche les mots clés : [老师是守护成长的天使](#)

Livres

Raconte-moi le nouvel an chinois, Kayleigh Evans, Ed. L'imprévu, 2016

Poèmes de Chine : de l'époque dynastique des Tang, Guillaume Olive, He Zhihong, Ed. Du Seuil, 2009

Histoires d'animaux : contes chinois, CRDP Midi-Pyrénées, 2008

Une année chinoise, calendrier franco-chinois, Dai Jie, Yu Mei, Isabelle Berné, Ed. You Feng, 2004

Repères géographiques, historiques et culturels dans la langue étudiée

Symboles emblématiques du monde chinois

La découverte du patrimoine chinois comme la Grande Muraille, les Guerriers Terracotta, un système de pensée différent (le yin et le yang), des objets emblématiques de la culture du lettré (les quatre trésors), les inventions chinoises (la céramique, les jonques, l'imprimerie, les billets de banque, la poudre, etc.) sont autant de symboles emblématiques qui permettront l'acquisition des connaissances culturelles élémentaires ayant pour objectif la décentration culturelle.

Ressources utiles

Vidéos

L'Histoire cachée de la Grande Muraille de Chine, Ian Bremner, Arte France, en DVD ou VOD

Le premier empereur de Chine, docu-fiction en DVD chez TF1 Vidéo

Sur [la tombe du premier empereur](#)

Document vidéo de l'INA sur la [découverte et les recherches archéologiques de la tombe du premier empereur](#)

Reportage sur la Chine antique, le premier empereur, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : *la Chine antique ; le premier Empereur*

On peut s'inspirer de ces vidéos pour présenter le Yin et le Yang aux élèves, entrer dans un moteur de recherche les mots clés pour accéder à deux vidéos : *the story of Yin Yang motion / the story of Yin Yang Michels*

Sites

Site Unesco : [L'imprimerie](#) existe en Chine depuis le VIII^e siècle et les caractères mobiles depuis le XI^e siècle, les [jonques chinoises](#)

Revue

Planète Chinois, n°6, décembre 2010, La médecine traditionnelle

[Le génie scientifique de la Chine](#), revue en ligne, Le Courrier de l'Unesco, octobre 1988

Repères spatiaux de l'aire culturelle chinoise

Au cycle 3, on aborde des repères spatiaux généraux sur le monde chinois, qui s'articulent autour de grands thèmes : la Chine agricole, la Chine désertique, la Chine des villes et des campagnes, les grands fleuves et leur rôle, l'occupation du territoire par les hommes, etc.

La découverte par les élèves de l'immensité de l'aire géographique et culturelle chinoises participe à la construction de compétences civilisationnelles ancrées dans la langue.

Ressources utiles

Sites

Des moteurs de recherche proposent des cartes actives de la Chine qui aident à situer les régions et villes, ainsi que leur relief. Entrer les mots clés dans un moteur de recherches : *Chine, carte*

Pages générales sur la [géographie de la Chine](#) et [la démographie](#)

Les [paysages d'Asie](#)

Introduction à la [géographie de la Chine](#)

Site offrant un panorama sur la [géographie chinoise](#)

Ce [site](#) d'un grand photographe professionnel français, Yann Layma, offre un large choix de photos.

Site Canopé : sur [les grands fleuves de Chine](#)

Ce [site de photographies](#) permet aussi d'enrichir des séquences de présentation du pays.

Le site audiolingua propose quelques enregistrements audio de textes lus en rapport avec le patrimoine historique : [les cours carrées du nord de la Chine et la Grande Muraille](#), [les vieux quartiers de Pékin](#).

Vidéos

Canaux du sud de la Chine, entrer dans un moteur de recherche les mots clés: *balade dans les canaux de Suzhou*

Livres

Shanghai, promenades, Nicolas Jolivot, Ed. Hongfei, 2016

Carnets de Chine, Nicolas Jolivot, Ed. Elytis, 2014

Anju et Selma, Sandrine Bonini et Pat Ryu, Ed. Picquier Jeunesse, 2013

Les enfants de l'ombre, une aventure en pays Miao, Béka et Marko, Ed. Margaud, 2012

Les Carnets de route de Tintin : le Tibet, Martine Noblet, Daniel de Bruycker, Hergé, Ed. Casterman, 1993

Les Carnets de route de Tintin : la Chine, Maximilien Dauber, Hergé, Ed. Casterman, 1992

Par une ouverture à la musique ou aux arts, aux artisanats et aux rituels traditionnels de tous les territoires de l'aire culturelle chinoise, on fera percevoir l'immensité du territoire chinois et de la diversité des ethnies :

Ressources utiles

Sites

Le site de l'UNESCO propose des ressources sur : [le grand chant du groupe ethnique Dong](#), [les arts Regong](#), [l'opéra tibétain](#), [le découpage de papier chinois dans le Shaanxi](#), [l'opéra Yueju](#).

Dessin animé

L'histoire des peuples de Chine, et notamment le mythe de naissance des Qiangs, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : [羌族民族起源故事](#)

Repères chronologiques du monde chinois

La mise en place des grands repères chronologiques de l'histoire de Chine est l'un des enjeux du cycle 3. L'élève possède suffisamment de repères chronologiques pour en aborder de nouveaux. À travers la mise en place de jalons structurés, le monde de l'élève s'élargit. Quelques grandes pages de l'histoire s'étudient dès le cycle 3, à partir de frises chronologiques (quelques grandes dynasties), de collections d'œuvres des grands musées, de lectures historiques romancées, etc.

Ressources utiles

Sites

L'université de Laval au Québec a mis en ligne quelques pages sur [l'histoire de Chine](#)

La [chronologie des dynasties chinoises](#) est présentée sur différents sites.

Réseau Canopé : une séquence pédagogique : [le retour de la comète](#)

Site du Musée Cernuschi : collections d'objets funéraires : [figurines mingqi](#) de la dynastie Han, un [cheval](#). [La naissance et l'évolution de la dernière grande école de peinture traditionnelle dans le contexte politique mouvementé de la Chine au début du XX^e siècle.](#)

Site du musée d'art moderne de la ville de Paris : une [statuette Mingqi](#)

Site du Metropolitan Museum de New-York, photos commentées de ses collections suivant les différentes dynasties : [Tang, Song, La route de la Soie à l'époque de Han](#)

Site du Musée Guimet : [ressources pédagogiques](#) sur le site du musée Guimet, collections en lien avec la dynastie Tang : [Chameau bâti et son chamelier](#) et [la joueuse de polo](#) et [Ming, Les très riches heures de la cour de Chine](#)

Pour préparer une [visite au musée Guimet](#)

Le site de l'UNESCO offre une [page dédiée aux palais d'été à Pékin](#).

Vidéo

Chine, Trésors perdus de la dynastie des Han, Arte boutique

Livres

Les fils du ciel, Pascal Vatinel, Ed. Acte Sud junior, 2014

La Chine et les Chinois, Liliane et Noël Dutrait, Ed. Milan jeunesse, 2005

Revue

Les cahiers de Sciences et Vie, février 2003 offre un dossier complet sur Marco Polo, assorti de nombreuses illustrations et références historiques.

L'imaginaire

Au cycle 3, l'imaginaire joue toujours un rôle primordial. On continue à lire des histoires et des contes se déroulant dans l'aire culturelle chinoise, on entre dans une étude plus élaborée des personnages de BD ou de contes et légendes : Chang'E, Le Roi Singe, Yu le Grand, Pangu, Mulan, Yu Gong, Shennong, Nezha, le serpent blanc, le bouvier et la tisserande, Houyi et les dix soleils, etc. Les adaptations en mangas, dessins animés et séries existent et constituent des supports adaptés au cycle 3. L'enseignant n'hésitera pas à s'inspirer de certaines de ces lectures pour raconter des histoires en français.

L'étude de poèmes simples, adossés aux apprentissages linguistiques, étoffe l'imaginaire de l'élève au cycle 3. Le professeur pourra aussi se reporter aux ressources proposées pour le cycle 2.

La mythologie, contes et légendes

La mythologie s'aborde à travers la littérature de jeunesse et les grands récits populaires. On peut aussi accéder à quelques notions sur la pensée chinoise à travers les personnages qui la façonnent mais aussi par l'étude de citations courtes en français ou en chinois si elles sont très simples (voire en anglais).

Ressources utiles

Sites

[Le rêve de Tao](#)

Réseau Canopé : les grands classiques de [l'animation chinoise](#)

Livres

La lance et le bouclier, Geneviève Clastres, Sandrine Thommen Ed. Hongfei, 2016

L'œil du dragon, Nathalie Martinez et Zou Jian, 2015

Le Grand mensonge de la famille Pommerol, Valentine Goby Thierry Magnier, 2015

L'Année du rat, Grace Lin, Ed. Magnard Jeunesse, 2014

Le voyage vers l'ouest, Sylvie de Mathuisieulx, Ed. Calleva, 2011

Le duc aime le dragon, Chun-Liang Yeh, Valérie Dumas, Ed. Hongfei, 2011

Proverbes chinois pour réfléchir, Laurent Deburge, Mauro Mazzari, Oskar Jeunesse, 2010 (Illustrations de chengyu)

Le thé aux huit trésors, Anne Thiloier, Ed. Livre de Poche Jeunesse, 2008

Mythes chinois, Anne Birrell, Ed. Du Seuil 2005

La mythologie chinoise, Claude Helft, Ed. Acte Sud, 2002

Le chengyu 叶公好龙, entrer les mots clés dans un moteur de recherche pour regarder le dessin animé : 叶公好龙 中文儿歌

Films et vidéos

Impressions de montage et d'eau, Te Wei, 1988

Le prince Nezha triomphe du Roi Dragon, Wang Shuchen, Xu Jingda Yan Dingxian, 1979

L'histoire de Ma Liang, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : 儿童故事 神笔马良

L'histoire d'Afanti, entrer les mots clés dans un moteur de recherche : 聪明的阿凡提 儿童故事